

Amideast Education Abroad Programs

FREN 411 : Littératures Francophones du Maghreb Programme

Heures de Crédit : 3 heures de crédit

Lieu de Programme : Rabat, Maroc

Session et Année :

Objectifs du Cours :

Ce cours permettra d'aider l'étudiant à :

- Expliquer le texte littéraire marocain francophone en développant son sens critique et son point de vue objectif.
- Décrire la société marocaine et sa culture à travers le regard des écrivains.
- Débattre sur les relations entre les différentes cultures du monde et découvrir la valeur cosmopolite de la littérature quel que soit son lieu d'origine.

Descriptif du Cours :

Ce cours s'adresse aux étudiants qui souhaitent :

- Découvrir une nouvelle forme d'écriture romanesque francophone du Maroc ;
- Améliorer leur prise de parole en français ;
- Aborder la littérature comme vecteur permettant d'interroger une société et à travers elle, un mode de pensée et de culture artistique, religieuse, spirituelle et mythique.

Ce séminaire vise à :

- Introduire brièvement l'histoire des littératures francophones du Maroc (histoire du protectorat français, mouvements politiques marocains et internationaux qui ont déterminé l'engagement en littérature).
- Analyser progressivement les livres au programme en invitant à découvrir différents modes d'écriture littéraires (intertextualité, exil, choix de la langue d'écriture de l'écrivain, religions, mythes, quête de l'identité, etc.).
- Mettre en confiance les étudiants pour s'exprimer plus facilement en français et pour les encourager à débattre et écrire dans cette langue qu'ils cherchent à maîtriser.

Connaissances à transmettre :

Au niveau des connaissances, ce cours permet à l'étudiant de :

- Mieux connaître la littérature francophone du Maroc du XXI^{ème} siècle dans sa relation à l'histoire du pays.
- Mieux connaître les subtilités de la langue française comme outil de lecture du texte littéraire et comme moyen d'expression dans l'analyse des récits à partir de différentes techniques littéraires.
- Mieux connaître les complexités culturelles du Maroc (histoire, religion, langues, ethnies, genres, etc.)

Compétences à acquérir :

Ce cours vise à aider les étudiants à acquérir les compétences suivantes :

- Interroger l'œuvre à partir du paratexte (titre, biographie sommaire de l'écrivain, domaines de recherche).
- Repérer la thématique globale et comprendre les liens entre les différents thèmes traités par l'œuvre.
- Identifier les référents textuels, intertextuels et culturels.
- Apprendre à résumer l'histoire racontée et opérer la progression des différentes parties de l'œuvre en rapport avec les personnages mis en scène.
- Prévoir les événements et vérifier la validité des propositions ou hypothèses de lecture.

Attitudes à acquérir :

Au niveau des attitudes à acquérir, l'étudiant (e) doit :

- Apprendre à repérer la spécificité de la littérature marocaine francophone sur le plan de la culture (arabe, amazigh, juive et musulmane) et de la langue d'écriture (le français).
- Profiter des différentes visites organisées par AMIDEAST pour approfondir la connaissance de l'espace décrit dans les romans de chacun des auteurs étudiés en classe.
- Se familiariser avec les auteurs et les œuvres.
- Analyser les principaux thèmes de la littérature francophone du Maroc (la place de la langue française, le rapport à l'histoire du pays, l'altérité, l'exil, l'intertextualité, la question de l'origine, le rapport à l'Islam, la quête de l'identité, l'histoire familiale, l'autofiction, le mythe, l'homosexualité, le terrorisme intégriste, etc.).
- Comprendre le phénomène de l'Interculturel comme mode d'expression cosmopolite permettant à l'œuvre littéraire, par-delà sa spécificité de recouvrir un caractère universel.

Œuvres au programme :

- Siham BENCHEKROUN, *Amoureuses*, Empreintes Éditions, 2013.
- Fouad LAROUÏ, *L'étrange affaire du pantalon de Dassoukine*, Ed. Julliard, 2012.
- Leila Slimani, *Chanson douce*, Ed. Gallimard, 2016.
- Moha Souag, *Nos plus beaux jours*, Ed. du Sirocco, 2014.
- Abdellah TAIA, *Une mélancolie arabe*, Ed. Seuil, 2008.

Bibliographie :

- BELHABIB, Assia. *La Langue de l'hôte. Lecture de Abdelkébir Khatibi*. Rabat, Okad, 2009.
- BELHABIB, Assia Ed., *Littérature et altérité*, Rabat, Ed. Okad, 2009.
- BELHABIB, Assia Ed., *Quand le printemps est arabe*, Ed. La Croisée des Chemins, 2014.
- Etudes Littéraires Maghrébines n° 6. *L'Interculturel : Réflexion pluridisciplinaire*. Paris, L'Harmattan, 1995.
- KHATIBI, Abdelkébir. *Maghreb pluriel*. Paris, Denoël, 1983.
- *Civilisation de l'Intersigne*. INRS (« Dossiers ouverts »), 1996.
- KRISTEVA, Julia. *Etrangers à nous-mêmes*. Paris, Fayard, 1988.
- LAROUÏ, Abdellah. *L'Idéologie arabe contemporaine*. Paris, Maspero, 1977.
- *Islam et modernité*, Centre Culturel Arabe, 2009.
- LAROUÏ, Fouad. *Le Drame linguistique marocain*. Casablanca : Ed. Le Fennec, 2011.
- MEDDEB, Abdelwahab. *Pari de civilisation*, Paris, Seuil, 2009.
- NANCY, Jean-Luc. *Identité*, Paris, Galilée, 2010.

Aperçu de l'évaluation :

Descriptif	Importance	Calendrier
Engagement	10%	Continu
Evaluation écrite de mi-parcours	30%	Semaine 7 :
1 Exposé individuel sur un chapitre ou une thématique à présenter au choix	10%	Durant toutes les séances de cours
Essai de Fin de semestre de 2500 à 3000 mots	20%	Semaine 13:
Test final écrit collectif	30%	Semaine 15:

Participation et Engagement :

Les étudiants sont tenus d'assister à toutes les classes régulières et se préparer à participer pleinement aux activités de la classe. Les étudiants doivent en outre être à l'heure pour toutes les classes. Arriver en retard en classe est irrespectueux vis-à-vis du professeur et des autres étudiants.

Pour en savoir plus sur les règles de présence, voir le programme affiché dans le cours en ligne et sur le site Demande d'absence sur le Portail étudiant.

Exposé oral :

L'exposé oral, obligatoire pour tous les étudiants à tour de rôle, consiste à présenter un résumé du passage lu et préparé par l'ensemble de la classe pour chaque séance de travail, suivi de questions élaborées par l'exposant et d'une discussion autour des thèmes relevés par l'exposant qui dirige le débat.

Examen de mi-parcours :

L'examen de mi-parcours est un devoir écrit en classe durant 1h20. Il porte sur les deux premiers livres étudiés et qui consiste à traiter une question par livre obligatoirement. Il constitue 30% de la note globale.

Essai de Fin de semestre :

L'étudiant sera amené à rédiger un document de 2,500 mots sur un thème inspiré des lectures des ouvrages étudiés dans le cours en accord avec le professeur. Ce travail de réflexion constitue 20% de la note globale.

Examen Final :

En fin de semestre un examen écrit final est prévu en classe pour une durée d'1h20. Trois questions relatives aux trois derniers ouvrages étudiés en classe, sont demandées à être traitées. Il constitue 30% de la note globale.

Programmation Hebdomadaire :

Semaine	Thèmes à couvrir	Objectifs d'apprentissage	Préparation/ Lecture	Travaux et devoirs/ Dates Importantes
Semaine 1	Histoire de la littérature marocaine francophone Essai de définition de la francophonie	Apparition et évolution de la littérature francophone au Maroc Etats des lieux de cette littérature. Qu'en est-il aujourd'hui ?	Présentation des auteurs précurseurs Le cas de Driss Chraïbi, Ahmed Sefrioui, Abdelkébir Khatibi, Fatéma Mernissi	Recherche sur la période du colonialisme et du protectorat français au Maroc Enquête sur la revue Souffles
Semaine 2	Le genre de la nouvelle Siham Bencheikroun Amoureuses	Présentation de l'écrivaine entre poésie et fiction Difficulté du genre : roman ou nouvelles ?	Lecture et analyse	Résumé oral de chapitres choisis et présentation des thèmes principaux
Semaine 3	Le genre de la nouvelle Siham Bencheikroun Amoureuses	La place de la féminité dans le livre et le rapport aux cultures de l'amour Chercher les allusions utilisées	Relever les passages significatifs Montrer le rapport ambigu aux sentiments dans les histoires	Exposé sur les intentions du texte
Semaine 4	Le tabou en littérature Lecture suivie de roman Abdellah Taïa Une mélancolie arabe	Difficulté du genre : roman ou autobiographie ? Article d'Assia Belhabib sur l'auteur et son livre paru dans la Revue Cultures Sud n°170	Références historiques et témoignages personnels Influence du cinéma dans le récit	Présentation des parties : I /« JE me souviens » II/« J'y vais » »
Semaine 5	L'identité Bafouée Abdellah Taïa Une mélancolie arabe	Le rôle de la création artistique face au destin de l'homme et du pays	Analyse du point de vue du narrateur	Présentation des parties : III/« Fuir » IV/« Ecrire »

Semaine 6	Le crime crapuleux en littérature Lecture suivie de roman Leila Slimani <i>Chanson douce</i>	Difficulté du genre : fiction à partir du fait divers	Présentation de l'écrivaine lauréate du Prix Goncourt 2016	Résumé et présentation des : • pp.13-48. • pp.49-81.
Semaine 7	Le style journalistique en littérature Lecture suivie du roman Leila Slimani <i>Chanson douce</i> <u>EXAMEN DE MI PARCOURS</u>	Comment aborder la misère sociale et psychologique de l'être humain ?	Références historiques, culturelles, sociales et politiques.	Résumé et présentation des : ❓ pp.82-117. pp.118-153. EXAMEN DE MI PARCOURS
Semaine 8	<u>Pas de classe</u>	<u>Pas de classe: Vacances de printemps</u>		
Semaine 9	Les vies brisées (victimes et bourreaux) Leila Slimani <i>Chanson douce</i>	Le rôle de la narration face aux parcours de vies	Analyse du point de vue du narrateur	Résumé et présentation des : pp.154-189. p.190 à fin

Semaine 10	Apologie de la femme marocaine Et de l'art populaire Moha Souag <i>Nos plus beaux jours</i> Lecture soutenue du roman	Entre l'article de journal et le journal intime	Présentation de l'écrivain Lauréat du Prix Grand Atlas 2014	Exposés oraux pp. 7 à 20
Semaine 11	Le roman social Moha Souag <i>Nos plus beaux jours</i>	Roman d'initiation L'art populaire et l'art savant	L'hiérarchie sociale, poids des traditions	Exposés oraux pp. 21 à 41 pp. 41 à 56
Semaine 12	Moha Souag <i>Nos plus beaux jours</i>	La symbolique du voyage en train Rencontre-débat avec l'écrivain Moha Souag dans la salle de cours	Vérifier les hypothèses d'interprétation du titre à la lumière de la lecture du roman	Exposés oraux pp. 56 à 80 pp. 80 à fin
Semaine 13	La littérature de l'ironie Fouad Laroui <i>L'étrange affaire du pantalon de Dassoukine</i>	Le dysfonctionnement du système policier Diplomatique Les rapports de forces en territoire étranger	Présentation de l'écrivain. Choix de Lecture et commentaire de nouvelles du livre	Quel discours pour quels personnages ? Essai de fin de semestre à rendre
Semaine 14	Fouad Laroui <i>L'étrange affaire du pantalon de Dassoukine</i>	Les limites de la rencontre heureuse des cultures	Choix de Lecture et commentaire de nouvelles du livre	Critique sociale et philosophique : Vérité ou exagération ?

Semaine 15	Examen Final	Questions de compréhension relatives à la deuxième partie des textes au programme Ou Questions de synthèse sur des thématiques soulevées pendant l'analyse collective des livres étudiés en seconde partie du programme.	Révision des œuvres au programme et des principales questions examinées en classe	
Semaine 16	Semaine de réfection			